



本地合格證明書申請表
Application for a Local Certificate of Competency

註：填寫本表格前，請參閱第2至3頁的《填表須知》及《收集個人資料聲明》。

Note: Please read the 'Notes to Applicant' & 'Personal Data Collection Statement' on page 2 and 3 before filling this form.

船長 Coxswain	<input type="checkbox"/> 三級 Grade 3	<input type="checkbox"/> 二級 Grade 2	<input type="checkbox"/> 一級 Grade 1
輪機操作員 Engine Operator	<input type="checkbox"/> 三級 Grade 3	<input type="checkbox"/> 二級 Grade 2	<input type="checkbox"/> 一級 Grade 1

申請人資料 Particulars of Applicant

中文姓名 Name in Chinese	:	_____	英文姓名 Name in English	:	_____
香港身份證 / 護照號碼 H.K.I.D. / Passport No.	:	_____	出生日期 Date of Birth	:	____ / ____ / ____ 日 Day / 月 Month / 年 Year
國籍 Nationality	:	_____	性別 Sex	:	_____
地址 Address	:	_____			
電郵 Email	:	_____	日間聯絡電話 Daytime Tel. No	:	_____

相 片
Photograph
(請勿用釘)
(No staple please)

如有，列明現時持有的有效合格證明書種類及編號

Type and number of existing valid Certificate of Competency, if any: _____

本人身體 有 / 無殘缺。

I do / do not suffer from any physical handicap.

如有者請列明

Please list out if you have any physical disability: _____

以下為本人過去五年在船上全職工作的服務紀錄

Followings are my full time working experience onboard vessels in the recent five years:

船東證書編號 Certificate of Ownership No.	船名 Name of Vessel	船隻種類 Type of Vessel	所任職務 Rank	日期 Date	
				開始受僱 Engagement	離職 Discharge
1					
2					
3					
4					

曾參與認可的訓練課程 / 考取的資格 (只適用於一級證書申請人填寫)

Recognized Training Courses attended / Qualification obtained (For Grade 1 certificate applicant only):

課程證書 Course Certificate	發證機關 Issuing Authority	簽發日期 Date of Issue	有效期至 Date of Expire
個人求生技能訓練(本地船舶) Personal Survival Techniques (Local Craft)			
急救(基本及醫療技能合併課程) Elementary First Aid and Proficiency in Medical First Aid (Combined)			
消防訓練(本地船舶) Fire Fighting (Local Craft)			

本人已細閱《填表須知》及《收集個人資料聲明》，並完全明白所有內容。現特此聲明：本人在這份申請書內所填報的各項資料，盡本人所知，均屬詳盡而真實的資料。

I have read the "Guidance Notes" and "Personal Data Collection Statement" of this application form. I understand the content stipulated therein and agree to abide by the terms and conditions set out therein for my application. I hereby declare that the above particulars are correct and true to the best of my knowledge and belief.

申請人簽署

Signature of Applicant : _____

日期

Date : _____

請於適當的方格內加上 ✓ 號 Please tick the appropriate box

填表須知

- (1) 申請人須提交以下文件：
 - (a) 香港身份證或護照及其副本(正本及影印副本必須一同呈交以作核對)；
 - (b) 現時持有的有效本地合格證明書及其副本(申請二級或一級申請人適用)；
 - (c) 填妥的“本地船隻服務紀錄申報表”(MD685)或所需服務年資的其他證明文件；
 - (d) 填妥的本地船員在職培訓記錄(MD701)；
 - (e) 認可之本地三級船長培訓證書及其副本(本地船長三級申請人適用)；
 - (f) 認可訓練課程證書(申領一級申請人適用)及其副本；
 - (g) 與申請有關的指明費用；
 - (h) 護照照片尺寸的近照一張；及
 - (i) 註冊醫生或註冊於第一或第二部的視光師填妥及簽發的視力測驗證明書(海事處表格MD688)，證明其達到所規定的視力標準。(申請本地船長申請人適用)。
- (2) 申請人可遞交“本地船隻服務紀錄申報表”(MD685)，以證明其服務年資。表格可向內河航行及本地考試組索取或從海事處網址 <http://www.mardep.gov.hk/> 下載，並須由申請人與其聲稱曾服務船隻的註冊船東聯署，證明表格所載資料正確無訛。“本地船隻服務紀錄申報表”用於申報該船的詳細資料、申請人在船上服務的期間、所擔任的職位，以及該船的大小和動力。
- (3) 在“本地船隻服務紀錄申報表”上虛報資料，即屬違法。如發現有虛報資料，申請人和簽署的船東均可遭檢控。
- (4) 惡劣天氣安排
如天文台在考試當天早上六時仍懸掛 8 號或以上颱風信號或黑色暴雨警告信號，或政府因超強颱風發出的「極端情況」仍然生效，當日的上午考試將會取消，如這等信號或情況在上午十一時半仍懸掛或生效，所有下午考試將會取消。考生須盡快聯絡本處重新安排考試日期及時間。

電話：2852 4941 傳真：2541 6754

電郵：local_crt@mardep.gov.hk

Guidance Notes

- (1) Applicant should submit the following documents:
 - (a) original and copy of Hong Kong ID Card or Passport (Original and photocopy are also required to submit for verification);
 - (b) original and copy of existing Local Certificate of Competency (for Class 2 and Class 1 applicants);
 - (c) completed “Declaration Form for Service On Board Local Vessel” (MD685) or other evidence of required service;
 - (d) completed “Local Seaman In-service Training Record” (MD701);
 - (e) certificate of recognized Local Coxswain Grade 3 training course (for Local Coxswain Grade 3 applicants)
 - (f) certificate of recognized training courses with copy of the submitted document (for Grade 1 applicants);
 - (g) the specified fee in relation to the application;
 - (h) a recent passport size photo; and
 - (i) original copy of eyesight test certificate (Marine Department Form MD 688) issued by a registered medical practitioner or registered Part I or Part II optometrist proofing the reach of prescribed eyesight standard (for local coxswain applicants).
- (2) Applicants may provide proof of service by submitting a “Declaration Form for Service On Board Local Vessel” (MD685). Copies of this form are available from the River Trade and Local Examination Section, or the Marine Department’s website: <http://www.mardep.gov.hk>. This form requires that both the applicant and the registered owner of the vessel on which service is claimed should attest to the correctness of the information contained on it by signature. The Declaration Form for Service On Board Local Vessel is used to report details of the vessel, the period of time for which the applicant served on board, the position in which he served, and the size and power of the vessel.
- (3) Applicants are reminded that it is an offence to provide false information on a “Declaration Form for Service Onboard Local Vessel” and that both the applicant and the signing owner may be liable to prosecution in the event that false information is supplied.
- (4) Arrangement for Adverse Weather
If Tropical Cyclone Warning Signal No. 8 or the above and/or Black Rainstorm Warning Signal is hoisted at 6:00 a.m., or the “extreme conditions” arising from a super typhoon announced by the government is still effective, all a.m. examination sessions on that day will be cancelled. If the signal is hoisted and the “extreme conditions” is effective at 11:30 a.m. on that day, all p.m. examination sessions will be cancelled. Candidates should approach the Marine Department to make a new appointment for examinations as soon as possible.

Tel. No.: 2852 4941 Fax No.: 2541 6754

E-mail: local_crt@mardep.gov.hk

(5) 申請費用	
I. 船長二級證明書的適任能力考試 筆試及口試	1,255
II. 船長三級證明書的適任能力考試 筆試	660
口試	1,140
III. 輪機操作員二級證明書的適任能力考試 筆試	1,255
口試	1,255
IV. 輪機操作員三級證明書的適任能力考試 筆試	660
口試	1,140
V. 船長或輪機操作員證明書(免試)包括船長 一級證明書(總噸位不超過 1 600 噸)或輪 機操作員一級證明書(不超過 3 000 千瓦) 免試簽發	660

(5) Application Fees	
I. Competency examination for the grant of Coxswain Grade 2 Certificates by written or oral examination	1,255
II. Competency examination for the grant of Coxswain Grade 3 Certificates by written examination	660
by oral examination	1,140
III. Competency examination for the grant of Engine Operator Grade 2 Certificates by written examination	1,255
by oral examination	1,255
IV. Competency examination for the grant of Engine Operator Grade 3 Certificates by written examination	660
by oral examination	1,140
V. Coxswain or Engine Operator Certificate (without examination) <including Coxswain Grade 1 Certificates (gross tonnage not more than 1,600) or Engine Operator Grade 1 Certificates (not more than 3,000 kW) > Issue without examination	660

收集個人資料聲明

1. 收集目的

海事處會使用透過本申請表所獲得的個人資料作下列用途：

- 辦理有關審批你在本申請表中所提出的申請的事務；
- 方便海事處與你聯絡；
- 供作法例規定、授權或准許的其他合法用途；
- 成功申請人的有限個人資料可能供第三者用於經海事處的互聯網網頁查證已發出的證書；以及
- 供作統計及研究用途，但所得的統計數字或研究成果，不會以能辨識各有關的資料當事人或其中任何人的身份的形式提供。

你必須提供本申請表格所要求的個人資料。假如你未能提供所需資料，你的申請可能不獲接納。

2. 資料的部門／人士

你透過本申請表所提供的個人資料會向其他政府部門、決策局及有關機構，以作上述第 1 段所列的用途。

3. 索閱個人資料

根據《個人資料(私隱)條例》第 18 及 22 條及附表 1 第 6 條，你有權索閱和修正你的個人資料。你的索閱權包括獲取本申請表所提供的個人資料副本一份。

4. 查詢

有關透過本申請表收集的個人資料的查詢，包括索閱及修正資料，應寄往：

香港中環統一碼頭 38 號海港政府大樓 3 樓
303 室 海事處內河航行及本地考試組主管

Personal Data Collection Statement

1. Purposes of Collection:

The personal data provided by means of this form will be used by Marine Department for the following purposes:

- activities relating to the processing of your application in this form;
- facilitating communication between the Marine Department and yourself;
- for any other legitimate purposes as may be required, authorized or permitted by law;
- limited personal data of successful applicants may be used via the Marine Department's Internet web site for verification of the issued certificate by any third party; and
- for statistics and research purposes on the condition that the resulting statistics or results will not be made available in a form which will identify the data subjects.

It is obligatory for you to supply the personal data as required by this form. If you fail to supply the required data, your application may be refused.

2. Classes of Transferees

The personal data you provided by means of this form may be disclosed to other Government Bureaux and Departments for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

3. Access to Personal Data

You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in Sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

4. Enquires

Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and correction, should be addressed to:

Officer-in-charge River Trade and Local Examination
Section, Marine Department, Room 303, 3/F, Harbour
Building 38 Pier Road, Central Hong Kong